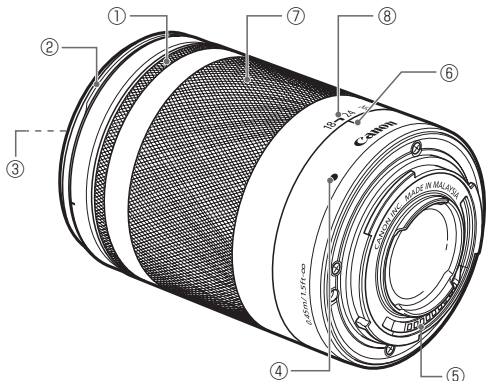


## RUS Инструкция ОБЪЕКТИВА EF-M

### EF-M18-150мм f/3,5-6,3 IS STM



#### Элементы объектива

- ① Фокусирующее кольцо
- ② Крепление бленды
- ③ Резьба крепления фильтра
- ④ Индекс крепления объектива
- ⑤ Контакты
- ⑥ Индекс положения трансфокатора
- ⑦ Кольцо масштабирования (трансфокатор)
- ⑧ Индикатор фокусного расстояния

**Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.**



Canon EF-M18-150мм f/3,5-6,3 IS STM – объектив большого увеличения для использования на камерах Canon серии EOS M.

- "IS" – стабилизатор изображения (Image Stabilizer).
- "STM" – шаговый двигатель.

#### Прошивка фотокамеры

Пожалуйста, используйте самую последнюю версию прошивки в используемой фотокамере. Для получения дополнительной информации о том, является ли прошивка самой последней версией или нет, а также для получения дополнительной информации об обновлении прошивки, пожалуйста, посетите веб-сайт компании Canon.

#### Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции

-  Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.
-  Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

#### Меры предосторожности

Меры предосторожности для обеспечения безопасного использования фотокамеры. Внимательно прочтите данные меры предосторожности. Убедитесь в том, что все меры соблюдаются, чтобы предотвратить риски и травмирование пользователя и других людей.

**⚠ Предупреждение** Меры по предотвращению рисков, которые могут привести к летальному исходу или серьезной травме.

- **Не смотрите на солнце или источник яркого света через объектив.** Это может привести к потере зрения или слепоте.
- **Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированным на ней объективом под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива.** Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предотвратить концентрацию и усиление света солнечных лучей объективом, что может привести к возникновению пожара.

**⚠ Внимание** Меры по предотвращению рисков, которые могут привести к травме.

- **Не оставляйте фотокамеру в местах, подверженных воздействию высоких или низких температур.** Это может чрезмерно нагреть или охладить фотокамеру, что может привести к ожогам или другим травмам при касании.

**Внимание** Меры по предотвращению рисков, которые могут привести к повреждению имущества.

- **Не оставляйте объектив в условиях чрезмерно высоких температур, например в автомобиле под прямыми лучами солнечного света.** Высокие температуры могут вызвать неполадки в работе объектива.


#### Общие меры предосторожности

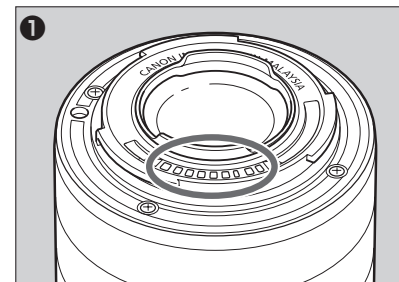
##### Предосторожности при обращении с объективом

- При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.
- Также обязательно изучите все меры предосторожности, имеющие отношение к объективу, перечисленные в руководстве по эксплуатации вашей фотокамеры.

#### 1. Подсоединение и отсоединение объектива

За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по использованию фотокамеры.

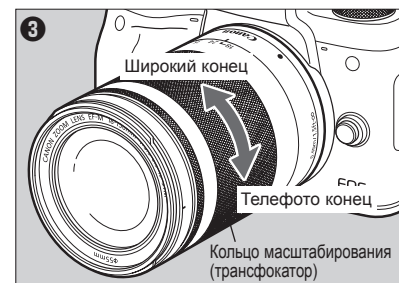
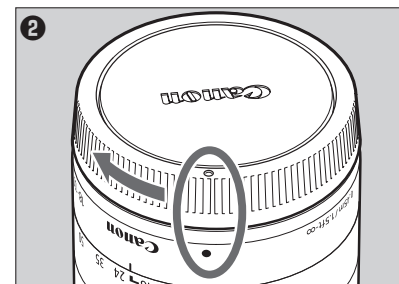
- После отсоединения объектива разместите его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение контактов. (рис. ①)
- Контакты, которые поцарапаны, загрязнены или на них имеются отпечатки пальцев, могут стать причиной неисправных соединений или появления коррозии, что может привести к неполадкам. Если контакты загрязнятся, очистите их мягкой тканью.
- При снятии объектива прикрепите крышку объектива и пылезащитный колпачок. При установке пылезащитного колпачка совместите индекс крепления объектива с  указателем на пылезащитном колпачке и поверните его по часовой стрелке, как показано на рисунке. (рис. ②) Для снятия колпачка выполните действия в обратном порядке.



#### 2. Масштабирование (зумирование)

Поверните кольцо увеличения объектива для регулировки размера поля фотографии или объекта. (рис. ③)

- Для широких снимков поверните кольцо увеличения по направлению к широкому концу.
- Для макросъемки поверните кольцо увеличения по направлению к телефото концу.
- Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Выполнение масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.
- Если быстро повернуть кольцо увеличения, может временно появиться размытость изображения.
- Увеличение во время экспозиции снимка приведет к задержке выполнения фокусировки. Это становится причиной размытия полос света, снятых во время экспозиции.



### 3. Ручная фокусировка

Когда режим фокусировки фотокамеры установлен на [MF], выполните фокусировку вручную, поворачивая кольцо фокусировки. (рис. 4)

Быстрый поворот кольца фокусировки может привести к задержке выполнения фокусировки.

- Режим фокусировки установлен при помощи фотокамеры. См. инструкцию к фотокамере.
- После автофокусировки в режиме [AF+MF], выполните фокусировку вручную, нажав на кнопку затвора наполовину и повернув кольцо фокусировки (постоянная ручная фокусировка).

### 4. Стабилизатор изображения

Данный объектив оборудован стабилизатором изображения. Данная функция корректирует дрожание фотокамеры, позволяя пользователям захватить четкие изображения. Также, стабилизатор изображения автоматически обеспечивает оптимальную стабилизацию изображения, в зависимости от условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов или последующих снимков). Включайте или выключайте стабилизатор изображения при помощи настроек фотокамеры. Для получения более подробной информации см. инструкции к фотокамере.

- Стабилизатор изображения не обеспечивает компенсацию размытых снимков, полученных в результате движения объекта.
- Работа стабилизатора изображения может быть не в полной мере эффективной при ведении съемки с сильно трясающегося автомобиля или другого транспорта.
- Стабилизатор изображения потребляет больше мощности, чем потребляется при обычной съемке, в результате сокращается число снимков и продолжительность видеосъемки.

- При выполнении съемки неподвижного объекта, эта функция компенсирует дрожание фотокамеры во всех направлениях.
- Эта функция компенсирует вертикальное дрожание камеры во время ведения съемки в горизонтальном направлении и горизонтальное дрожание камеры во время ведения съемки в вертикальном направлении.
- Когда съемка ведется с использованием штатива, стабилизатор изображения следует отключать в целях экономии заряда аккумулятора.
- Даже с использованием одного штатива стабилизатор изображения будет так же эффективен, как и во время ручной съемки. Однако в зависимости от условий съемки существуют случаи, когда действие стабилизатора изображения может быть менее эффективным.

### ■ Функция Динамического IS (Только съёмка фильма)

Объектив EF-M18-150мм f/3,5-6,3 IS STM оборудован динамическим IS, эффективным при съемке во время ходьбы, т.к. он расширяет диапазон IS.

- Позволяет достигать эффективного IS в широком диапазоне.
- Активируется автоматически, если фотокамера установлена в режим видеосъемки

### 5. Бленда (продаются отдельно)

Бленда EW-60F используется для борьбы с бликами и паразитной засветкой и защищает объектив от попадания на поверхность линзы дождя, снега и пыли.

Чтобы подсоединить бленду, выровняйте метку позиции подсоединения на бленде по красной точке на передней части объектива, затем поверните бленду в направлении, указанном стрелкой, таким образом, чтобы красная точка на объективе совместилась с меткой фиксации бленды в креплении. (рис. 5) При хранении объектива можно закрепить бленду на объектив в обратной ориентации.

- Неправильно прикрепленная бленда может вызвать виньетирование (затемнение изображения по краям кадра).
- Когда устанавливаете или снимаете бленду, держитесь за основание бленды и поворачивайте его. Случается, что бленда может деформироваться, если ее поворачивать, удерживая возле края.

### 6. Фильтры (продаются отдельно)

Вы можете установить фильтры на крепежную резьбу фильтра на передней части объектива.

- На объектив может быть установлен только один фильтр.

- Происхождение и дата изготовления: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

- Импортер:

Россия: ООО "Канон Рус" 109028, Россия, город Москва, наб. Серебрянская, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.  
Беларусь: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

«Canon Inc.»

3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония



### Технические характеристики

Фокусное расстояние/Дифрагма	18-150мм f/3,5-6,3
Устройство объектива	13 групп, 17 элементов
Минимальная диафрагма	f/22-40*
Угол зрения	Диагональ: 74°20'-10°25' Вертикаль: 45°30'-5°45' Горизонталь: 64°30'-8°40'
Минимальное расстояние фокусировки	в случае 18 мм: 0,25 м в случае 50 мм: 0,25 м в случае 150 мм: 0,45 м
Максимальное увеличение	в случае 18 мм: 0,10x в случае 50 мм: 0,27x в случае 150 мм: 0,31x
Поле зрения	в случае 0,25 м: Приблиз. 148 x 223 мм в случае 0,45 м: Приблиз. 48 x 72 мм
Диаметр фильтра	55 мм
Максимальный диаметр и длина	60,9 x 86,5 мм
Вес	Приблиз. 300 г
Бленда	EW-60F (продаются отдельно)
Колпачок объектива	E-55
Пылезащитный колпачок	Пылезащитный колпачок байонета объектива EB
Футляр	LP816 (продаются отдельно)

- \* Для переключения с шагом в 1/3 ступени. При переключении с шагом в 1/2 ступени, это значение составляет f/22-38.
- Эквивалентно 29-240 мм в формате 35 мм фотопленки.
- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте 20 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противопыльную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Экстендеры и удлинительные тубусы не могут использоваться с данным объективом.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере. Камера автоматически компенсирует отклонения в значениях диафрагмы, когда выполняется масштабирование.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

